



Olimpiada Lingüística d'Espanya  
Olimpiada Lingüística de España  
Espainiako Olinpiada Linguistikoa  
Olimpiada Lingüística de España

# **Soluciones Primera Ronda OLE 2014**

**30 de gener de 2014**



# Índex

## PÀGINA

Fulla de solucions

2

## Explicacions

(A) Numeració complicada.....	M. Forcada.....	3
(B) Llengua secreta.....	E. Koróvina.....	3
(C) Unua.....	P.Arcàdiev.....	4
(D) Semític.....	I. Frídman.....	4
(E) Japonès antic.....	A. Pànina.....	5
(F) Panjabi.....	A. Piperski.....	6

Exercicis originals de l'Olimpiada Lingüística de Rússia. Traducció al castellà per Stanislav Gurevich i Polina Pleshak. Adaptació i traducció al català per Guillermo Latour, Gema Ramírez i Antonio Toral.



# Full de Solucions

**A1.** 78 *oksepedes*  
874 *okhunkwatsepdes*  
3210 *dokhundestrismil*  
215 *dokhundeskwint*

**B1.** [1] li bi lai ts'i  
[2] t'at  
[3] lin ts'in liam t'in  
[4] gaŋ  
[5] li gi  
[6] lo hi le? k'i?  
[7] lap tsit lap ip

**C1.** 1 C 2 K 3 G 4 H 5 E 6 B 7 D 8 L 9 J 10 F 11 I 12 A

**C2.** kuri ngag aquell gos  
xorxor xevej ngarag aquelles quatre lleis  
vindutu xeru dues xiques  
rruborum ngare aquests xiquets

**C3.** aquelles dues lleis xorxor ngag raru  
dos xiquets rruborum xeru  
aquests cinc gossos kuri xerim ngare

**D1.** mäskot käffätälləññ *va obrir la finestra per a la meua*  
mäsäkkärällät *va testimoniar en favor d'ell*  
mäşhaf wässädäbbaččäw *els va privar del llibre*  
čohku *vaig cridar*

**D2.** vaig cridar a ells *čohkubbaččäw*  
li va comprar el llibre *mäşhaf gäzzallät*  
vaig cremar la seua casa *bet aḳḳaṭṭälkubbät*  
va escriure la queixa per ell *kəss şafällät*  
el llibre va desaparèixer *mäşhaf ṭäffa*

**E1.** [1] jososi

[2] jayö

**E2.** [1] kiyösi o kiyäsi

[2] tsumibukaki o tsumibukasiki

[3] yüyüsiki

**F1.** पी 'filla' ति:

कारीगर 'artesà' ka:ri:gar

**F2.** [bó:di:] 'budista' घेपी

[tàram] 'religió' परम

[bág] 'tigre' घम

[ki:mat] 'preu' कीमत



# Explicacions

## (A) Numeració complicada (8 punts)

S'ha de tenir en compte l'ordre de numeració segons el tipus de número:

- Desenes:
  - De l'11 al 19, primer s'escriu la desena i seguidament la unitat.
  - Del 20 al 99, primer s'escriu la unitat i seguidament la desena (nombre en aqueixa posició seguit de "des").
- Centenes: primer s'escriu la centena (nombre en eixa posició seguit de "hun") i seguidament la desena i la unitat conforme a les regles exposades anteriorment.
- Unitats de miler: primer s'escriuen la centena, la desena i la unitat conforme a les regles exposades anteriorment. Seguidament el número que indica la unitat de miler seguit de "mil".

## (B) Llengua secreta (7 punts)

S'ha de tenir en compte que les paraules de la primera columna contenen 1 o 2 síl·labes mentre que les paraules de la segona columna contenen 2 o 4. A més, totes les síl·labes imparells de la segona columna comencen amb la lletra "L" i totes les síl·labes pairs contenen la vocal "i". Comparant la forma original "pia?" i el seu equivalent secret "lia? pi?", es pot observar el següent:

- La primera consonant de la paraula original és la primera consonant de la segona síl·laba de la variant secreta.
- Les vocals i la segona consonant de la paraula original es mantenen en la primera síl·laba de la paraula secreta.

Queda per comprendre les regles que defineixen la conversió de l'última consonant de la síl·laba. Per a açò, es pot fer una taula:

Última consonant en la paraula original	Conversió
No acaba en consonant	No es posa consonant
?	?
m, ŋ	n
k, t	t

En altres paraules, totes les consonants nasals són reemplaçades per "n", i totes les no nasals, excepte ?, es transformen en "t". Finalment, la consonant ? no canvia.



## (C) Unua (11 punts)

Els substantius no es declinen. Les formes dels pronoms demostratius són les següents:

aquest/aquesta	nge
aquell/aquella	ngag
aquests	ngare
aquells	ngarag

La seqüència regular en les combinacions de paraules és la següent:

Substantiu – (numeral) – (pronom demostratiu)

Si en una combinació de paraules apareixen un pronom demostratiu i el numeral “dos” usem la següent construcció especial:

substantiu – pronom demostratiu singular – *raru*

Si no hi ha cap pronom demostratiu, s'usa la construcció habitual amb numeral *xeru* per a indicar dos objectes.

## (D) Semític (9 punts)

Les frases segueixen la seqüència: subjecte – predicat. Els substantius no es declinen.

Els sufixos indiquen l'objecte:

-əññ.	1 <sup>a</sup> persona singular.
-ät.	3 <sup>a</sup> persona singular.
-aččäw.	3 <sup>a</sup> persona plural.

Precedint el sufix de l'objecte apareix l'infix -ll- o -bb-.

- -ll- s'usa si l'acció es fa a favor de l'objecte (*va prendre per a ells, va obrir davant ells, va tancar per a mi*)
- -bb- s'usa si l'acció es fa en perjudici dels interessos de l'objecte (*va tancar davant ell, em va privar, li va desaparèixer*).

Precedint el infix (-ll- o -bb-) es troba la forma personal del verb. Els verbs es divideixen en dos tipus.

- Els verbs del primer tipus acaben en *-a* (e.g. *täffa*), no afegeix sufix per a la 3<sup>a</sup> persona del singular i afegeix la terminació *hu* per a la 1<sup>a</sup> persona del singular
- Els verbs del segon tipus acaben en consonant (e.g. *wässäd*), la terminació per a la 3<sup>a</sup> persona del singular és *-ä*, i per a la 1<sup>a</sup> persona del singular *-ku*.

Es permeten solucions anàlogues que suposen una altra divisió morfèmica dels verbs amhàrics (per exemple els que atribueixen *-a* a la terminació).



## (E) Japonès antic (10 punts)

Els adjectius del japonès antic distingeixen tres formes segons siguin atributs («sabates altes» – *takaki*), complements circumstancials («es va alçar molt» – *tako:*) o predicats («era alt» – *takasi*).

Hi ha dos grups d'adjectius que es formen de maneres diferents. Al primer corresponen els adjectius que acaben en *-a*, *-o*, al segon els que acaben amb la síl·laba *-si*.

Grup 1			Grup 2		
atribut	comp. circ.	predicat	atribut	comp. circ.	predicat
<i>takaki</i>	<i>tako:</i>	<i>takasi</i>	<i>asiki</i>	<i>asü:</i>	<i>asi</i>
<i>tiisaki</i>	<i>tiiso:</i>	<i>tiisasi</i>	<i>utsukusiki</i>	<i>utsukusü:</i>	<i>utsukusi</i>
<i>yöki</i>	<i>yö:</i>	<i>yösi</i>		<i>yüyüsü:</i>	<i>yüyüsi</i>
<i>josoki</i>	<i>joso:</i>		<i>josiki</i>		<i>josi</i>

En forma d'atribut tots dos grups acaben en *-ki*.

En forma de complement circumstancial la vocal final canvia, per als adjectius del primer grup es converteix en *-o:*, per als del segon en *-u:* (s'escriu com *ü:*: ja que va després del so suau *s*). A causa de l'alternància de *a/o:* en el primer grup no es pot determinar si la terminació és en *-a* o en *-o* donada la forma del complement circumstancial.

En la forma de predicat tots dos grups acaben en *-si*. Per als adjectius del segon grup obtindríem formes del tipus *\*asisi*, *\*yüyüsi* etc. Però açò no passa ja que una de les síl·labes consecutives *-si* desapareix, quedant l'adjectiu amb l'escriptura *asi*, *yüyüsi*, etc. En altres paraules, podem dir que el primer grup rep la terminació *-si* i el segon *-Ø*. A causa d'açò, donada la forma del predicat no podem determinar a quin grup pertany l'adjectiu ni com s'escriuria l'adjectiu en les seues altres formes.

### Tasca 1.

1) «el meu coll és prim» – necessitem la forma de predicat de l'adjectiu «fi». Ho tenim en les formes *josoki* i *joso:*, pertany al segon grup, per tant té la forma del predicat **JOSOSI**;

2) «abans era» – necessitem la forma de complement circumstancial de l'adjectiu «anterior». Ho tenim en forma *jayaki*, pertany al primer grup i té l'arrel *-a*, per açò en la forma de complement circumstancial tindrem l'alternança *ja[yä]* / *ja[yö:]*, el resultat s'escriu com **JAYÖ:**.

### Tasca 2.

1) «les coses estan netes» – necessitem la forma de predicat de l'adjectiu «net». Ho tenim només en forma de complement circumstancial *kiyö:*, i encara que vegem que pertany al primer grup no podem determinar si el seu tema acaba amb *-o* o amb *-a*. No podem donar una resposta única. Tenim dues variants: **KIYÖSI** i **KIYÄSI**.

2) «cosa delictiva» – necessitem la forma atributiva de l'adjectiu «delictiu», que tenim només en forma del predicat *tsumibukasi*. No podem determinar si pertany al primer grup (*tsumibuka*) o al segon (*tsumibukasi*). No podem donar una resposta única. Tenim dues variants **TSUMIBUKAKI** i **TSUMIBUKASIKI**.

3) «cosa terrible» – necessitem la forma atributiva de l'adjectiu «terrible». Ho tenim en formes *yüyüsü:* i



*yüyüsi*, per tant pertany al segon grup i té la forma d'atribut **YÜYÜSIKI**.

En realitat els adjectius de la tasca 2, per als quals no podem determinar el grup usant el material del problema són *kiyö* i *tsumibuka*.

## (F) Panjabi (12 punts)

### 1. Vocals

[a:] = ਾ      [i:] = ਿ      [o:] = ਓ      [ɔ] = ਔ

Si no hi ha cap símbol especial per a la vocal, la lletra de la consonant es llig com Ca si no apareix a finals de paraula i com a C si apareix a finals de la paraula.

### 2. Consonants i tons

La major part de les consonants tenen el mateix tipus de so en totes les paraules i no provoquen l'aparició del to alt o baix. Amb les consonants ਝ, ਞ tot és molt més complicat:

- A principi de la paraula es pronuncien sordes ([ca], [pa]) i provoquen el to baix en la primera vocal.
- En un altre cas es pronuncien sonores ([ja], [ba]) i provoquen to alt en la primera vocal.

Podem concloure que de mateixa manera es tracten ਧ [da/ta], ਫ [ga/ka].